



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2018 m. rugsėjo 6 d.  
(OR. en)

10780/18

---

Tarpinstitucinė byla:  
2018/0240 (NLE)

---

PECHE 262

#### TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

---

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl Susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje, pasirašymo Europos Sąjungos vardu

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2018/...**

**... m. ... .. d.**

**dėl Susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai  
atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje,  
pasirašymo Europos Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnį kartu su  
218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Sąjungos išimtinai kompetencijai priklauso pagal bendrą žuvininkystės politiką priimti jūrų biologinių išteklių apsaugos priemonės ir šiuo atžvilgiu sudaryti susitarimus su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis;
- (2) pagal Tarybos sprendimus 98/392/EB<sup>1</sup> ir 98/414/EB<sup>2</sup> Sąjunga yra 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (toliau – Konvencija) ir Susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo (toliau – Susitarimas dėl žuvų išteklių) susitariančioji šalis. Tiek pagal Konvenciją, tiek pagal Susitarimą dėl žuvų išteklių reikalaujama, kad, išsaugant ir valdant jūrų gyvuosius išteklius, valstybės bendradarbiautų. Susitarimu, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje (toliau – Susitarimas), vykdomas šis įpareigojimas;

---

<sup>1</sup> 1998 m. kovo 23 d. Tarybos sprendimas 98/392/EB dėl Europos bendrijos 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos ir 1994 m. liepos 28 d. Susitarimo, susijusio su jos XI dalies įgyvendinimu, patvirtinimo (OL L 179, 1998 6 23, p. 1).

<sup>2</sup> 1998 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 98/414/EB dėl Europos bendrijos susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su dviejų ar daugiau valstybių vandenyse sutinkamų žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, ratifikavimo (OL L 189, 1998 7 3, p. 14).

- (3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1380/2013<sup>1</sup> nustatyta, kad, siekdama užtikrinti tausų jūrų biologinių išteklių ir jūrų aplinkos naudojimą, valdymą ir išsaugojimą, Sąjunga žuvininkystės išorės santykiuose turi laikytis savo tarptautinių įsipareigojimų ir politikos tikslų, taip pat to reglamento 2 ir 3 straipsniuose išdėstytų tikslų bei principų. Susitarimas dera su tais tikslais;
- (4) 2016 m. kovo 31 d. Taryba Komisijai suteikė įgaliojimus Sąjungos vardu derėtis dėl tarptautinio susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje. Tos derybos sėkmingai baigtos 2017 m. lapkričio 30 d.;
- (5) Sąjungai tapus Susitarimo šalimi, bus nuosekliau laikomasi Sąjungos išsaugojimo požiūriu visuose vandenynuose ir bus sustiprintas jos įsipareigojimas užtikrinti ilgalaikį išteklių išsaugojimą ir tausų jūrų biologinių išteklių naudojimą visame pasaulyje;
- (6) todėl Susitarimas turėtų būti Sąjungos vardu pasirašytas su sąlyga, kad jis bus sudarytas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

---

<sup>1</sup> 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

*1 straipsnis*

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje (toliau – Susitarimas), su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas.<sup>1+</sup>

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

---

---

<sup>1</sup> Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.

<sup>+</sup> Delegacijoms: prašome žr. dok. ST 10788/18.